

Would you like an appointment with a BROEN representative in your area? Or are you interested in advice and support from our experts over the phone? BROEN: +45 6471 2095 - Monday-Thursday: 8.00-16.00 - Friday: 8.00-15.30 or on [broen@broen.com](mailto:broen@broen.com)

Möchten Sie sich mit unserem BROEN Außendienst in Ihrem Gebiet treffen? Oder bevorzugen Sie telefonische Beratung durch unsere Innendienst? BROEN: +49 2151 591538 - Montag-Donnerstag: 8.00-16.00 - Freitag: 8.00-15.30 - Fax: +49 2151 591539 oder an [broen@broen.com](mailto:broen@broen.com)

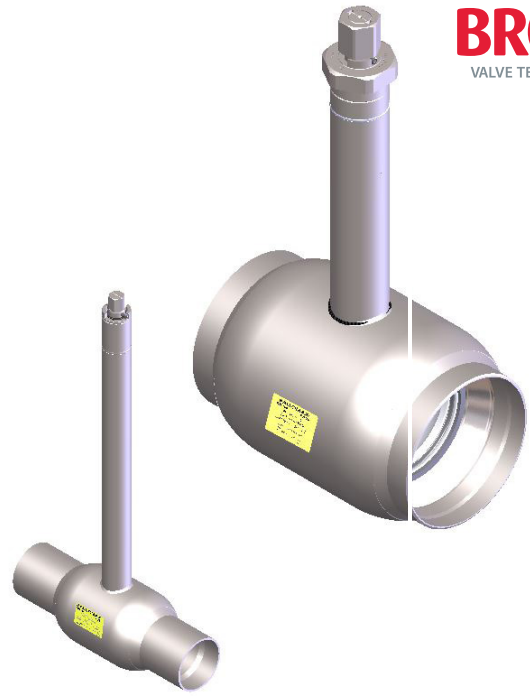
Ønsker du at blive kontaktet af en konsulent i dit område eller få rådgivning og support over telefonen, kontakt os venligst på BROEN: tlf. 6471 2095 - mandag-torsdag: 8.00-16.00 - fredag: 8.00-15.30 eller på [broen@broen.com](mailto:broen@broen.com)

## BROEN A/S

Skovvej 30, 5610 Assens, Danmark  
Tlf. +45 6471 2095 / Fax +45 6471 2495  
[broen@broen.com](mailto:broen@broen.com) / [www.broen.com](http://www.broen.com)



BMIM-600280-2017-10-UK/DE/DK



## CHANGE OF GASKET KIT AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ SKIFT AF PAKNINGSSÆT

**Ballomax**  
DESIGNED TO LAST

BALLOMAX  
TYPE 1  
DN20-300

[www.broen.com](http://www.broen.com)  
600280

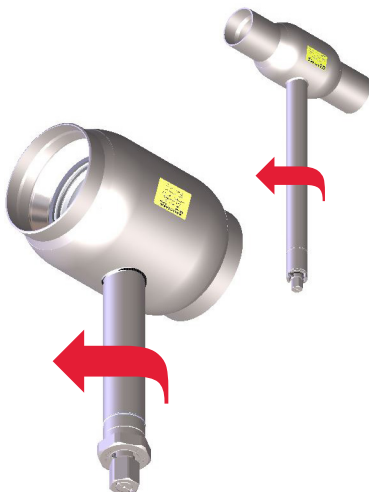
**Warning!** Media may be hot and cause scalding.  
Use safety glasses and gloves.  
Achtung! Medien können heiß sein und zu Verbürhungen führen.  
Verwenden Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.  
Advarsel! Medie kan være varmt og medføre skoldning.  
Brug sikkerhedsbriller og handsker.



Åbn ventil

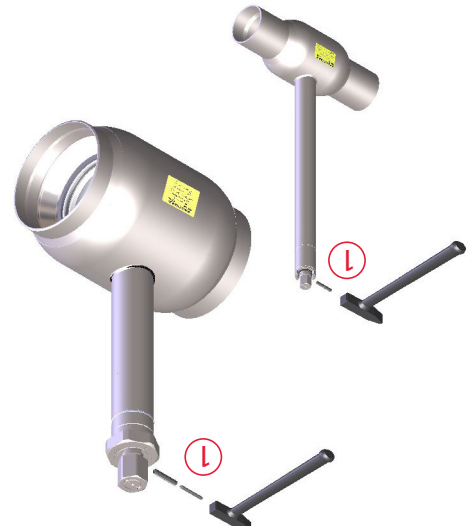
Das Ventil wieder öffnen

Open valve



STEP 6:

1a: DN20-300 - Punch pin into place  
1b: DN200, DN150 Full flow - Punch two pins into place  
Ventil  
1a: DN20-300 - Schlagen Sie den Stopfitt in das Ventil  
1b: DN200, DN150 Voller Durchgang - Schlagen Sie die zwei Stopfitt in das Ventil  
1a: DN20-300 - Slå stift i  
1b: DN200, DN150 Full flow - Slå to stifter!



STEP 5:

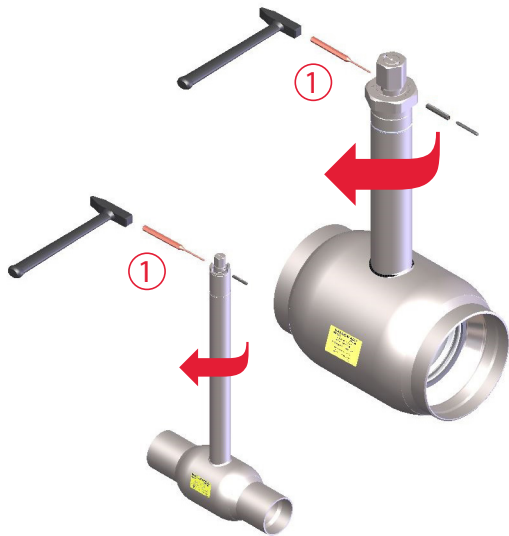
# BALLOMAX - TYPE 1 - DN20-300

## CHANGE OF GASKET KIT

## AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ

## SKIFT AF PAKNINGSSÆT

### STEP 1:



### Important! Close the valve before starting this process

1a: DN20-300 - Punch out the pin with a pin puncher and a hammer

1b: DN200, DN150 Full flow - Punch out two pins with a pin puncher and a hammer

### Wichtig! Schließen Sie das Ventil bevor Sie beginnen, die Dichtungen zu tauschen

1a: DN20-300 - Den Stopstift mit Dorn und Hammer ausschlagen

1b: DN200, DN150 Voller Durchgang - Die zwei Stopstifte mit Dorn und Hammer ausschlagen

### Viktigt! Luk ventil inden udskiftning af pakningen påbegyndes

1a: DN20-300 - Slå stift ud med dorn og hammer

1b: DN200, DN150 Full flow - Slå to stifter ud med dorn og hammer

### STEP 2:



### Important! Do not leave marks on the stem and the stem guide

#### Use the supplied disassembly tool (A)

1: Lift the intermediate ring

2: Plug disassembly tool into the back-up ring - the O-ring - the back-up ring - the O-ring, if necessary pull them up one by one

**Achtung: Es ist sehr wichtig, keine Riefen/Kratzer auf der Spindel und der Spindelführung zu hinterlassen, damit die Dichtheit nach dem Austausch weiterhin gewährleistet bleibt**

#### Verwenden Sie das mitgelieferte Demontagewerkzeug (A)

1: Zwischenring entfernen

2: Entfernen Sie die Stützringe und die O-Ringe

### Viktigt! Efterlad ikke ridser eller mærker på spindel og spindelstyr

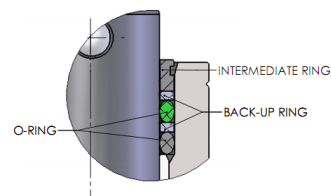
#### Brug det medleverede demontageværktøj (A)

1: Vip mellemring op

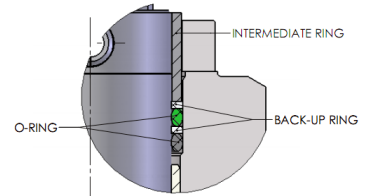
2: Stik demontageværktøjet ned i henholdsvis O-ring - støtte for O-ring - O-ring, træk dem evt. op enkeltvis

### STEP 3:

DN020-300, DN025-300FP



DN125-200, DN100-150FP

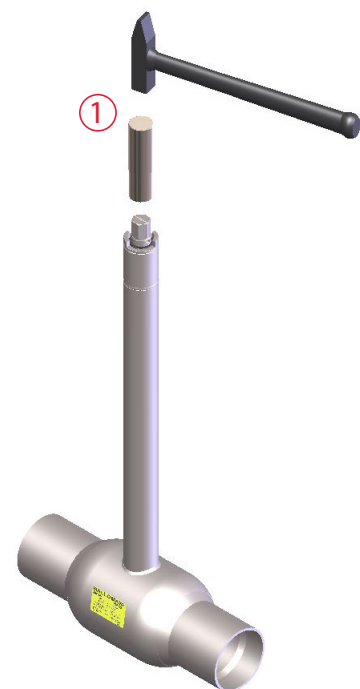


#### Mount the new repair gasket kit

#### Montieren Sie den neuen Dichtungssatz

#### Monter nyt pakningssæt

### STEP 4:



### Important! Do not pinch/cut the O-rings at the edge of the stem guide

#### Use the mandrel supplied

1: Gently punch the gasket kit into place

### Achtung: Es ist sehr wichtig, die O-Ringe nicht am Rand der Spindelführung zu quetschen

#### Verwenden Sie die mitgelieferten Buchsen

1: Pressen Sie vorsichtig den Dichtungssatz nach unten in die Spindelführung

### Viktigt! Ikke at klemme/klippe O-ringene på kanten af spindelstyret

#### Brug den medleverede dorn

1: Slå forsigtigt pakningssættet ned på plads